

大清宣統三年

本館新開... 凡欲登報者... 須先將稿件... 送交本館... 以便核對... 凡有欲登報者... 須先將稿件... 送交本館... 以便核對...

叻報

(號一十牌門力得實勞哥在館本)

印工... 凡欲登報者... 須先將稿件... 送交本館... 以便核對... 凡有欲登報者... 須先將稿件... 送交本館... 以便核對...

辛亥正月十八日

Printed and Published for the Proprietor by (四拜禮六十月二年一十一百九千一英大) No. 11, Cross Street, Singapore.

○招生廣告 啟者本校新定年... 宣統三年十二月十一日

○印字舖承印廣告 啟者本... 宣統三年元月十二日

○日本上座... 宣統三年元月十二日

○財政部... 宣統三年元月十二日

○交旨 十二月十二日軍機大臣欽奉... 欽此○十六日軍機大臣欽奉...

○法政學堂... 欽此○十七日軍機大臣欽奉... 欽此○十八日軍機大臣欽奉...

本館譯電

○郵行行情電 本坡實得力太晤士西報得接十六日與六甲發來電云昨得電上巴那六甲司令情平穩云

○德蘭國即報疫電 本坡實得力太晤士西報得接十五日德京發來電云德蘭國龍江德督爲防候下台陸軍守邊界無人來往俄國宣佈調回駐紮哈爾濱之陸軍云 同日英京打來電云探明北京已無瘟疫云

○俄國派兵電音 十五日英京打發來電音云俄京十五日云俄國因俄政府之中央克復治安俄國現已現駐加溫之陸軍云

○吉泰道產電音 十五日英京打發來電音云英京太晤士報初接東京通信員電音十三日羅十銀身身故其遺產約得五十兆金磅有奇云

○德京因疫電音 十五日英京打發來電音云近日德京因感症疾症已略愈而德京昨日是以特將定期十七日國家宴會撤曼云

○法國修炮電音 十六日英京打發來電音云都魯電報此次法法越中戰艦修得六艘中有五艘設在俄艦之口徑十二英寸大砲或係自行損壞是以水師提督告人將將各炮即時修理云

京事

○鄂之無能 中俄一約交涉頗棘手有停止合議之說外官部將來主和平辦理以免分裂各研究員擬上及帖補級係人之要求

○徐又保案 聞徐世昌以禁烟爲前任奉天右參贊老於外交頗得力特由那桐擬仍位置於外務部與交涉司都制以使他領能固其任滿擬以梁士詒其任否則即以施肇基使俄案者右張云

○鄂省忠告 鄂省以禁烟自禁自禁嚴處設外間遂噴有煩言然自嚴禁後禁禁失之近各省官員赴京運動督辦之派行向奉公府關其對付或又云某省督辦由天香深處代爲運動鄂督端方因電告鄂省謂公之嚴禁我所深信現外間議論喧嘩請速通周其以息謠言云

○父將出山 已故湖北巡警道馮公將現現赴兩度會與文襄之轉報現因京中其官係爲之推薦於查核大以馮公曾調往皖省署理振務日前由京前往安徽應到兩處允允公署請先行開復頂戴以便差遣

○築玻璃樓 監國攝內務府將擬於宮廷修玻璃大樓正月十三日令欽天監擇吉開工以便早日竣工

○實行分立 前日法部致電鄂督等謂州縣老於刑名確有經驗者用作推事係爲一曰提立辦法現由御史某奏請司法行政權限宜分明若司法仍用從前州縣是爲督撫任用私人之門路欲下法部電知各省凡非司法部堂身及此次考取之法官不得充爲司法官等語案報未肯允允現其大考取法官已分發不久即可到省請酌量派充早日開庭所有從前委用官員立予更調應即行行政不致相礙云

○保全職位 政務處會議京內新官制以實行裁汰俾經費爲宗旨而本部內付司之額不交有痛心紛紛運動補官以謀全存之計制國府兩部參政見以各事事務繁簡各異未便強歸一致擬請憲政編查會各部將裁撤新事務以是每年開支數目一切情形確實查覆以憑核奪辦理

南洋

○三寶壟建德商會之興衰 去臘三寶壟八哇公報云十一日日本商會轉來電知廿一日巴泗各代表來到西歷廿四日演說廿二日二點四巴泗各代表到馬辰候有黃桂生到會坐同船歸并君皆多車赴歡迎下午四點即至商會赴會當日因星期日到會者寥寥連連亦因受事延延不能赴會遂未開會便於客客所能此全說先經李等譯代表演說一番皆稱振興同情當下議定各節如下 一自明年起巴泗泗水三寶壟各代表一人出埠招股 二招股之權宜三寶壟爲先然後至泗水 三除三大埠各派代表一人外如各埠熱心家有願同出招

督等謂州縣老於刑名確有經驗者用作推事係爲一曰提立辦法現由御史某奏請司法行政權限宜分明若司法仍用從前州縣是爲督撫任用私人之門路欲下法部電知各省凡非司法部堂身及此次考取之法官不得充爲司法官等語案報未肯允允現其大考取法官已分發不久即可到省請酌量派充早日開庭所有從前委用官員立予更調應即行行政不致相礙云

○新訂船價 據紐約電云中國在英國費拉抵非亞船廠訂造之巡洋艦一艘係二千六百墩估價值一百萬英圓云

○預備大最天下 法部前日通知各省飭查監禁人犯服案情形開辦預備今年島上服案後舉行暨檢大典頒發恩賜大赦天下

○參案與相 郵傳部案案出現後所有鐵路總局一般華人概不與百受湖海環辦公領全指內容

○參案與相 郵傳部案案出現後所有鐵路總局一般華人概不與百受湖海環辦公領全指內容

○參案與相 郵傳部案案出現後所有鐵路總局一般華人概不與百受湖海環辦公領全指內容

南洋

○三寶壟建德商會之興衰 去臘三寶壟八哇公報云十一日日本商會轉來電知廿一日巴泗各代表來到西歷廿四日演說廿二日二點四巴泗各代表到馬辰候有黃桂生到會坐同船歸并君皆多車赴歡迎下午四點即至商會赴會當日因星期日到會者寥寥連連亦因受事延延不能赴會遂未開會便於客客所能此全說先經李等譯代表演說一番皆稱振興同情當下議定各節如下 一自明年起巴泗泗水三寶壟各代表一人出埠招股 二招股之權宜三寶壟爲先然後至泗水 三除三大埠各派代表一人外如各埠熱心家有願同出招

督等謂州縣老於刑名確有經驗者用作推事係爲一曰提立辦法現由御史某奏請司法行政權限宜分明若司法仍用從前州縣是爲督撫任用私人之門路欲下法部電知各省凡非司法部堂身及此次考取之法官不得充爲司法官等語案報未肯允允現其大考取法官已分發不久即可到省請酌量派充早日開庭所有從前委用官員立予更調應即行行政不致相礙云

○新訂船價 據紐約電云中國在英國費拉抵非亞船廠訂造之巡洋艦一艘係二千六百墩估價值一百萬英圓云

○預備大最天下 法部前日通知各省飭查監禁人犯服案情形開辦預備今年島上服案後舉行暨檢大典頒發恩賜大赦天下

○參案與相 郵傳部案案出現後所有鐵路總局一般華人概不與百受湖海環辦公領全指內容

○參案與相 郵傳部案案出現後所有鐵路總局一般華人概不與百受湖海環辦公領全指內容

○參案與相 郵傳部案案出現後所有鐵路總局一般華人概不與百受湖海環辦公領全指內容

先由各埠商會自撥修路事能成
乃隆公款 五股份若招足後由
各埠協會各埠代表一人擇一適
中各埠開大會然後由各代表中
公舉數人同度籌辦人數多少臨
時再定 六以上新羅不過大恩
其一切辦法俟明年要出招股時
再斟酌加減籌辦之後本欲演說
亦因到者太少不過十餘人耳演
說員不好意思登台遂將演說詞
分送來賓各一閱閱者亦皆稱口
贊咸覺此情形將來路事或有可
望也

○怡保水龍改其先聲 怡保卑
工務局向來所用之救火機器系
成廣貨之式故該局因該器恐有
恐時不單適用現已購辦救火
各器大加改良以備不測前經將
情函致叻坡消防局總辦開交一
切諸費整頓妥備消防局總辦接
後主見消防局安放水龍之局高
處小山之上實多不便隨即派
另購一最適之地建築消防局一
間並須購置一連車前提之救火
電車一輛以怡保為叻坡中
之學運小車甚多應選別舉告
警若被隊而行時且可達如是新
法則從此各處自可保其無甚大
火之患云此舉聞該安實行是亦
該埠居民之幸而也

○吉雅吐瀉症 西報言吉雅近

每日染症者約有二十人之多惟
此一二日忽覺平靜然每日得症
者仍有三起故檳城政府於該處
來船總行照例驗疫若因等位搭
客則經醫生驗後便野存原惟
經許登岸而工部局醫生於四日
內仍按其住址到驗一次倘其船
係日歸時始到者則暫勿和留運
夫早六點乃日醫生來驗也故東
方輪船公司現更安意凡其船由
吉雅來者均於日來時時進步以
免留驗搭客該公司又於每日輪
船開行時攜帶一載水船備水三
十個運往吉雅因該處之水不甚
潔也

○新婚拜孔子 澳門各報紀東
風俗凡新婚以拜觀音廟為大興
否則或同野合親屬賤之茲有姑
其妻而觀音係是佛教本非華
儒所宜事然故中會館崇奉孔
子孔子器人人倫之義新婚者立
拜孔子為是也非觀音和尚索香
香敬拜拜孔子免而費不較安乎
然其故故端來新婚者多拜孔
子而風氣為之一變也

○關塘未成 (編輯)客臘廿
八夜有某客往梧槽收帳甚巨乘
格客來往之電車回船為匪徒偵
悉料乘機以人木橫阻道上意
圖截搶連電車駛至不能過即眾
匪由樹林峰擁而出欲阻車尾上

匪各客匪擁至梧槽七間路與
散云

本 埠

○禁煙防疫 十七日本坡國家
憲報特刊云英界報疫流行凡各
來船如例禁煙以防傳染云

○船務通報 日昨意國加勝其
快船由西貢到叻該船大有一千
八百墩水師二百廿三名大炮十
八尊馬力四千匹約於十日便返
歐洲

○白日強搶 昨有某粵人出市
買菜行抵丹戎巴葛余施士律附
近華里士山前被三國人將袋搶
去彼急鳴捕由該執獲一匪官將
刺刃拘捕捕房以候提究

○何以阻之 粵報謂阿其南港
營其同苗少餘三林附檢南來
途前日抵坡船泊丹戎巴葛碼頭
三林復車自去阿其阻之因此爭
鬧致被執獲拘捕捕房提三林登
船此次來叻不過與阿其商搭一
號客舟身能阻其則去阿其諸同
然則故之與衣金飾何自而來三
林答稱被費無底衣飾應附一號
客舟是以由故借借金銀交回阿
其云曹畢統將衣衫金飾交回阿其
而阿其情面不甘遂欲為此動送
現經特解正堂十六日訊明官聽
阿其不應阻人他往判令罰銀廿
五元示儆

○行搶拘案 閩人黃貴林生牛

昨君與同伴在坡道街被劫去金
銀手錶等物時被劫者已受驚
道被劫者即向捕房報案不報始則同
等公於志計然昨日十三日不能
西而辦事一日清時其之見
西人以文件為印店店之君
勉強起起而其神其其其其其其
但知知諸西人其其其其其其其
夥伴謂君君在在在在在在在在
致試我我我我我我我我我我我
當可服元後後後後後後後後後
豐商店店店店店店店店店店店
奇功從此百病不生後即起且
及斥他伴之貪眼為不報手是蓋
已領至前報案其有報案者其
人

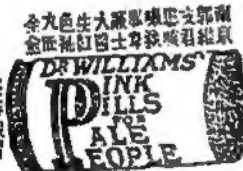
○醫務除心 客自巴城來言
粵友陳自祥患患患患患患患
致令面黃肌瘦飲食無味一息僅
存自診其病為其病其病其病其
服虎安氏補腦聖藥而無效
聞受病深非多服不可彼乃連
服此聖藥兩劑(即廿四劑)疾
乃大愈迄今舉以告人引為幸事
云

○打架拘案 昨十二點半鐘
有粵人十餘名在牛車水丁加奴
實得力打架拘四巡捕拘獲七人
逮之於案今日府堂待訊

名三人被控昨日上午七點鐘在精律捕房拘人黃士進銀二十元
由二十六號及三十五號兩哨送拘之逮案今日府堂候訊
賭徒被緝 ○十六號三張英邊昨晚十點鐘帶票準前街
站把實得力門牌五十九號拘獲賭匪四名及六名賭款七
元八角併送於案今日三堂官訊明每罰銀二元
無牌賣烟 ○國人沈希居某山園無牌賣烟昨日上午十
點半鐘被警員五十二號巡丁查出拘送於案今日府堂待訊

郵政局要告白 ○啟者特字通知新嘉坡工部局已將票
政局批出通照一千八百九十六年工部局章程二月十七日等項決定
票數廿分加稅之通照登報告白內已將凡有票數之地方刊登家
票三局拜之久係由一千九百一十年起至一千九百
一十年起至一千九百一十年止以有票人交納此票數面行是以督憲
已將知照政局工部局所定之件官報定所刊告白若如妥當及
已將知照政局工部局所定之件官報定所刊告白若如妥當及
一千九百一十一年一月內上午十點鐘督憲有票政局之寫字樓
室內與工部局及有人阻止登報之法律此佈 聞
英一千九百一十一年二月十五號 郵政局副理新嘉坡士蘭芝亞打爾啟

南京醫官派應軍士大醫生紅色補丸其效驗其精刀之恩
功之大日效之而容顏更顯壯健第一之良劑也茲有僕人因患
十月抄供供患寒疾咳嗽少睡亦即此丸過服數瓶全瘳精神充足
法試服未及一瓶藥已減少咳嗽亦即此丸過服數瓶全瘳精神充足
法試服未及一瓶藥已減少咳嗽亦即此丸過服數瓶全瘳精神充足



治男婦老幼一切虛弱症
此丸能補血氣壯精神
凡患此症者服之立見奇效
每瓶銀七元

少年所患 諸虛百損 胃不消化 肝經各病 乾濕脚氣 癱瘓癱瘓
心山林瘴氣 以及婦科諸症 月信不調 無故哭笑 男子極勞過度 戒煙癮
店凡經內藥者均有出售如蒙 有假冒可直向星嘉坡大坡政局對面品德藥
云堂二角半實得力 郵費不取

Little's Oriental Balm
& Sutter's Eco.

精醫風症之良藥

承頂聲明 ○啟者亞納實得力門牌一百九十七號怡和號
酒什貨生意原係許榮川開辦今欲別圖將酒舖全盤生財家
器店底頂與金永承從此生意盈虧係是承頂人與怡和號無
許榮川與金永承從此生意盈虧係是承頂人與怡和號無
許榮川與金永承從此生意盈虧係是承頂人與怡和號無
宣統三年正月十八日 許榮川 啟

正法國萬蘭池酒 正風車標萬蘭池酒

WINDMILL BRANDY.



店此
均有
發售
注意
幸勿
誤購
宣統
元年
閏二
月廿
六日
每樽
價銀
一元
各處
藥房
均有
代售

及入
購者
本公
司通
佈
萬蘭
池酒
在法
國
第一
等酒
之
中
以
及
入
購
者
本
公
司
通
佈
萬
蘭
池
酒
在
法
國
第一
等酒
之
中
以

雙狗標為配

此酒係由法國萬蘭池酒廠所釀製



雙
狗
標
為
配

雙
狗
標
為
配

此酒係由法國萬蘭池酒廠所釀製

本酒係由法國萬蘭池酒廠所釀製

試一人來供以並儲按在酒之類此將欲司公

下列名店之類此賣沽有茲

- | | | | | | | | | |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 德
興
號 | 德
興
號 | 和
昌
號 | 廣
裕
盛 | 廣
裕
盛 | 振
源
興 | 榮
德
和 | 榮
德
和 | 成
發
號 |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|

電車有限公司 告白

啟者本公司特先知照 諸君當與各處申領時本公司之
電車由石叻門來者現在停止於然申頭由是日起電車
過本坡之海前往丁律本公司停止之地方茲將電車所往
各路分段之車列下 丁律及然申頭 忽勿里芝律及
嗎吉實得力 然申頭及丹戎巴葛 丹戎巴葛及浮羅
勿羅尼波頭 茲將每段之車費或
不及一段之車費列 一號收銀五占 二號收銀三占
茲將上管全段之車費列 一號收銀二角 二號收
銀一角二占 電車由清晨六點半起至入夜六點半止
止在兩頭之車站停止六分鐘 電車由入夜六點半起
至十一點半止停止八分鐘 以上所有最早及最晚之電
車由兩頭停止之處前來或前往本公司在麥千羅律之車
站此佈

大英一千九百零六年六月二十二號

電車有限公司 謹啟

BEHN MEYER & Co., Ltd. Singapore.

Sole Agents

FOR MESSRS. F. WOLFF & SOHN--KARLSRUHE.

明馬也有限公司告白

敬啟者特字通知茲將德國之加呂士呂地方之爾夫
烏呂及重公司所造各種香水開列



士丹宜香水乃是上品香水其味異本號所製士丹
宜物料相同而士丹宜共有二三款一乃士丹宜香
水一乃士丹宜片一乃士丹宜露文



尼威亞拿香水乃是上品及甚奇味之
香水此香水在各埠人均稱為上品之
物



山打尼兒尼
香水乃是本
公司所製其
味既甜且品
奇香

上各項以香水分裝大樽小樽均設在子
本號各店均有發售 諸君採購幸勿誤

請認明商標此佈

大英一千九百零八年五月十二號

新加坡代理人明馬也有限公司謹啟

告廣器水售代



啟者特字通知本公司專蒙代
運出 噴霧器 之水機此
現在最大之樹乳園均有用作

殺滅茅草及各
種樹根之用如
用此器比之抽
拔樹根之費可

減五十巴仙本公司可在于吉隆
及諸珍成坡係託 亞細亞巴君 爲

副代理人此佈

英一千九百零九年十二月十四號

啟者本公司現辦到英國最著名之
鳳鳴標水泥（市上呼作紅毛泥）
來叻發售此泥乃用上等之材料製



成最能耐久 諸商翁如欲採購者
請到本公司面商價錢從廉此佈

新加坡亞細亞巴君代理人啟

叻報附張

大清宣統三辛亥年
正月十八日禮拜四
隨報派送不取分文

路務

賣物餘利 ○聞郵傳部擬將京奉京漢鐵路餘利九百萬兩提出補給運費正太道清汴洛京張廣西六路虧缺照補此項虧缺計向餘銀六百四十萬兩存儲部

○粵漢鐵路公司管股人朱面賢事聞梁對習習
是辭於光輝起乘押南河雲等情茲聞縣府再將朱榮二一併解
問官以朱面賢罪非甚重且知官究問投朱供稱朱限一月兩知伊
叔朱永洲實得巨款等語問官准予所請保釋仍以空言搪塞定
即核行嚴辦其梁對習將得過二十五并加罰銀員束裝寬釋
等語聞官若趕緊將款項案件行核云云

遺送事外 ○粵路公司收支處總管總司辦人羅大燮去年因虧信被罰少徵有洋石二人虧去鉅款私逃經送蘇究追信此欽查無着現由羅大燮及司股彭鈞南經處理開除以吳太雷吳光二人頂補惟劉何之款未聞有如何辦法

明諭旨徵補復發 奉 明 諭 每月將總理處支之月薪八百員（數目係照前定章）照例支出而於總理人回國總理不受之數益間去職應交代上手辦事某某等提舉仍照案議月支二千兩之數計共十五個月向收支處取月薪二萬兩而去

大業爲財政故其大新建總理府接事先將新舊財政之界限劃清規
其所用之工程如築堤等因梅公體恤國內林業懷安容少
均應有專門學堂七年以上之資格五年以上畢業之舉超兩拾

六人祇可謂爲工程學生仍俟學習期滿方能以工程司辦理來開則粵路工程或能從此大有起色一酒前之汚陋亦未可料然所聞如是來編其能實踐其言否則總辦勉乎哉我股眾嘗試日以俟之矣

員。思爲損其體面。○粵路公司所派四總理接事。先將公司內各暫行代理副文書則委吳達賢收支處健管吳大智總司理吳光孝路相副委沈文蔚專辦技發漢管副防範北銘其餘各員暫仍其舊至每日各員可接以資客帳惟由十二句鐘至兩句鐘止所有閱諸人等不得擅入公司閱報特具疏其詞未達理由總公司內人辦公時刻一概不准閱看報紙云

潤
學

洋船減進 ○廈門洋船館載進口多於往年十分之三去年進口亦復不少近聞洋商人云自西歷新正起一月減少一月如正月進口千五百箱二月則減少百箱或僅進口千四百箱以次遞減

出省調查 ○奉統制擬由省調查車政一節已誌前報茲聞統制以鄂省車政繁雜定此行先擬赴鄂調查大約客臘二十日左右即可首途矣各標教練官以出省調查可增智識願隨統制前往者固亦不乏人云

官電云 ○閩省督署及長門所有官電局兩處近聞輕郵
部奏定自宣統三年起該局改歸郵部辦長門原局應改爲郵傳部福州
電局兼管其一切員司領生悉仍其舊云

將發官瘟 ○聞張督已將罪名牽秀之文武員弁卅餘人參

將發官瘟 ○聞張督已將罪名牽秀之文武員弁卅餘人參

以我拙不力有還員棄事之說

會議送 ○去臘張督憲奏請將廣東賑捐三月初一日發
給奉旨交部核議茲聞部議以三月初一之期各項捐款未及成數應
俟六月後發有的款然後起解

粵山警案 ○某付辦整外粵中某員劣類多其指証甚多該部內應係有某武員盜佔此兵勇功績救贖無皮等等其餘尚有未詳並涉及某監司大員及大神數人大約不久揭曉矣

大醫家醫 ○齊魯館漢如河於府署與齊無異其間府
府云留我在此到底娶我錢還我娶我命娶我錢非放我出外不能娶
錢娶我命如放我回家令我與家鄉相見然有再來臨死前看自己何如

爲失惜忽而生怨而起訟。家傍者若將發狂。狂初之入府者也。發狂在夜。則速日。收居花廳。彼之小劫矣。又聞大吏。願其廿一日。一律完結。若再

明則曰神祇云云○世山莊所著之書對大發見於卷二十三年三

[illegible]

人若原狀日者永山舖旁務斷自已已在邦在公同開支奉款外新日

秋後由於低溫，每日向昌黎等山麓尋度，如數次存以備其數，取者終
計數年內只此一秋已積存數十萬矣，我則在香港山麓有沙田，即使置
田數年內，則有官店近五十間，可容十六萬畝，在香港置田，則見有

有疎更清。題額不啻屋瓦。是十月。始會。計。十。九。日。始。有。不。得。與。之。會。者。
 孫。代。卿。相。者。爲。吳。某。云。久。有。鑽。石。瓶。指。餘。銀。一。萬。羅。千。緡。坐。珍。珠。飾。
 御。七。千。此。則。物。財。割。不。去。身。爲。人。人。所。共。知。非。神。留。之。聖。日。乎。故。輒。向。

警兵又聞 ○初三下午六時許各司道往海珠赴席所有隨

從均在堤岸側候忽有勸索道馬牌拿滿入巡警站崗木片坐臥不

見勢不敵鳴砲旋旋被擊口咬舌蘭藥盡觀兵討俘等三人游入羣
相追逐幾至船尾忽被擊成出隊奔避都被傷觀兵荷局驗訊始行解
至星夜三以該營隊巡官符發家迫者以是未例至初四日旋將觀兵
三人送回該道未知作何斷擬

外
雲加盛舉 ○前舒邑民李領龍歸貞滿等據平山縣舉盛京

高麗防疫 ○東京電云日人辦理高麗政府下令凡由中國北岸所到之船須入叢海十天以除傳染日本郵船會社大坂商船會社之船皆不買高麗海口

偷運軍裝 ○西報言據日本東京消息謂日本電報局沽火
藥六萬桿子藥六萬枝與一洋向此商轉在法京售與北非洲之亞比
仙尼爾代辦人不知即由日本各處運至該新野之法國支那地則以

便就近運入亞比仙尼亞惟此等軍裝容易運往阿立汗或印度邊境等處如以每枝可荷重兩磅兵政府必不欲此大智軍大運入被新熱與桂誠合力必不能中止且恐越勢必另需軍糧方允贈力也

合股廣告 ○啟者南成利生意各取及葉新泰前共出清兌今因仁利興、輝另並合茂泰及陳得台蔡玉成林來發吳榮泰同志為合夥經營也凡意助中國之甘於國通外分得台、遂如左股

制以前取部手有與中 宜以來往信情平級級與仁育參七婦
是問來通合茂奈有事各 五聖才往信據之鴻概就陳符合勢玉覽
林及細與學涉而致家集 取合茂遂南茂昌各 無與夫聖通告兒

辛亥元月十六日 勸業改移 遷台茂泰公司告白

千九百一十年所定土流蘇稅章程施行亦有此種危險之土法知它
處照此所定危險之土法係在二十牙倫之內而無俱有者凡有者其
應照之費列如下 若非離近而此有別法者每年或一年內每

如欲詳見此項票照者請赴希實得力水能發局向水能發局領取
便得此佈
英一千九百一十一年二月十一號
新嘉坡工部局代理人皮氏刺士奉命敬啟

卷之二十一

外
國

雲加空舉 ○朝鮮居民李領龍歸京浦云披平山羣暴襲掠

高麗防疫 ○東京電云日人辦理高麗政府下令凡由中國所到之船須入港十天以除傳染日本郵船會社大坂商船會社等不問高麗等口

偷運軍裝 ○西報言據日本東京消息謂日本戰務部於大

運入亞比仙尼亞體此等軍裝容易運往阿立汗或印度邊境
以每枝可省銀兩稅與政府必不欲此大舊軍大運入波斯
故合力必不能阻止且恐俄亦必另尋新軍充補力也

合股廣告 ○啟者南成利生意吾友葉新從前拆出清楚

敬啟者本有與會 竊以來往借債情事概做銀仁甫第七局
 遇台茂泰有事者 至盤外往借按多涉概就陳得合為玉照
 失學涉理直教與聯取台茂泰陳茂昌公司無與先照通告免

癸元月十六日 勸業改良 運台港泰公司告白 工部局招領運票告白 ○啟者特字通知凡非學申 納打 危險之土地須照一千九百零八年所定十抽章程及一

一十月所定土流額稅章程施行亦有阻危險之土流如它
所藏危險之土流係在二十牙倫之內而應供稅者凡者其
費稅列如下 若非懸絕而此有別片者每年或一年其內每

一元 於開作開燈之用者每年或一年期內等機項費五元
 亞宜風馬基里者可赴希實得力水龍發局向水龍總辦陳
 佈 英一千九百一十一年二月十一號
 新嘉坡工部局印人波札刺士奉命謹啟

卷之二十一

華英學堂招生廣告 ○啟者本校上午英文下午漢文定正
月十六日開課有志就學者請早日到星洲報社掛號此佈
辛亥年元月初九日 華英學堂啟

驗明照示 ○大英新嘉坡國家示 公曉曉換領照事
照得本年第二學期由西一千九百一十一年一月一日起本
坡換領照之事現在給照處人員定于一千九百一十一年一月
二十一號禮拜二下午二點半鐘在巡捕房正堂當眾抽籤此
人等一經抽籤即有欲領照者須將原領人名字及抽籤號碼
領新照或有人欲阻止他人領照等情務須親身或委託有實據
之人于各人員齊集之日到來面訴一切若欲投稟即須照人
至新嘉坡警察署第三號房內付官查驗局司理人及換照
人多則開老不如期先行稟明以便登報刊佈大衆及派員查
則斷不能准給也各宜知悉毋違特示
英一千九百一十一年二月九號 司理人白

銀行廣告 ○啟者本行有子于本月八日遷在本
衙門牌二十六號內 諸君如欲與本行交易請移玉光臨此佈
宣統三年正月八日 土庫街廣益銀行 謹啟

聲明廣告 ○啟者本行有子于本月八日遷在本
衙門牌二十六號內 諸君如欲與本行交易請移玉光臨此佈
宣統三年正月八日 土庫街廣益銀行 謹啟

聲明奇巧良方 ○此藥能治腎虧水相火相火大小便赤
如淋如注有人患此者請到本行取藥服之即愈此藥在
香港各藥房均有代售每瓶一元二角五分

啟者本行有子于本月八日遷在本
衙門牌二十六號內 諸君如欲與本行交易請移玉光臨此佈
宣統三年正月八日 土庫街廣益銀行 謹啟

啟者本行有子于本月八日遷在本
衙門牌二十六號內 諸君如欲與本行交易請移玉光臨此佈
宣統三年正月八日 土庫街廣益銀行 謹啟

英一千九百一十一年十二月八號
B. GHOSH & Co. CHEMISTS,
85-1, Bechoo Chatterjee Street, Calcutta.

STRAITS GUANO COMPANY

司公鳥糞力得實
告廣售發糞鳥

啟者本公司力得實鳥糞係由巴里士島包保中有純糞十五巴
仙此糞鳥糞多用于四州府及蘇門答臘樹乳
園等處每級價銀三十元在叻交出船費不
在其內若欲定購一試并內可以交出此佈
宣統二年十二月十九日
新嘉坡 柔佛代理人山尼蘭勿底里公司謹啟

告廣車馬機製省



啟者本公司力得實鳥糞係由巴里士島包保中有純糞十五巴
仙此糞鳥糞多用于四州府及蘇門答臘樹乳
園等處每級價銀三十元在叻交出船費不
在其內若欲定購一試并內可以交出此佈
宣統二年十二月十九日
新嘉坡 柔佛代理人山尼蘭勿底里公司謹啟

承頂聲明 ○啟者牙龍街加東橋頭有店二間門牌四九
十六號四九十七號原係陳生瑞原係已故汪福開創今因其
妻陳氏別圖將全盤店底傢俬傢具傢私傢私傢私傢私傢私
此牛理明原係陳生瑞原係已故汪福開創今因其妻陳氏別
圖將全盤店底傢俬傢具傢私傢私傢私傢私傢私傢私傢私
自便此佈 宣統三年元月十一日 承頂人王衍發謹啟

LITTLES HIGH GRADE CYCLES.

然里直公司告白

第一好

上好

小 六十九元半

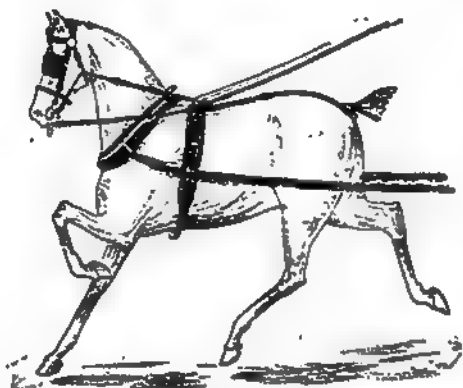
小 九十元

中 七十五元

中 九十五元

大 七十八元

大 一百元



第二好

大 六十四元

中 六十一元

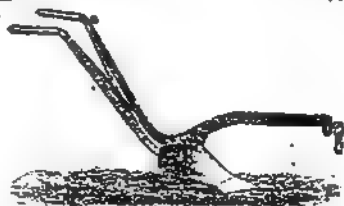
小 五十五元



三 十六元半



三 十二元半



十 六元半

二仔牛一人
一仔犁
做佳二十人

英一千九百零八年
十一月十三號
新嘉坡然里直公司
公司謹啟

The Hongkong Rope Manufacturing Co.

售發纜索朱呂

啟者特字通知香港繩纜其紐

弗隆公司即○香港製索

公司○設立於一千八百八

十三年乃是製造淨呂宋索

三股一英寸至二英寸 繩

纜五英寸至十英寸 四股

二英寸至十英寸 諸君欲

知價值各式各樣者請各臨

新嘉坡勿基門牌二十五

號第一面詢本代理人納施

賴士多巴尼便悉其詳矣此

佈

英一千九百一十一年正月

十四號

代理人納施賴士多巴尼啟

Green Island Cement Co., Ltd.

售發磚灰國英

啟者特字通知凡連埃蘭施設有

限公司之勃蘭英國灰每桶實重

三百七十五磅每包實重二百五

十磅又有發售各式英國灰所製

之磚 光面磚 各式水管 瓦

磚等 諸君欲知價值各式各樣

者請各至臨新嘉坡勿基門牌二

十五號第一面詢本代理人納施

賴士多巴尼便悉其詳矣此佈

大英一千九百一十一年正月十

四號

代理人納施賴士多巴尼啟

售發酒蜜



啟者本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧請認明標頭免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行飲匙標頭出沽希圖魚目混珠殊為痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘 諸君有知何人假冒請到本行報明即贈花紅銀二百大元經官判定定能發給斷不食言此酒不惟能飲 加助已 三寶 四里求 諸君如欲 飲此酒日經可處其餘各埠均能販運往此佈 聞
大英一千九百零八年正月一號



售發酒池國高標其海上頂國法

本公司一家沽出餘無別家出售 諸君光顧請認明標頭免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行飲匙標頭出沽希圖魚目混珠殊為痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘 諸君有知何人假冒請到本行報明即贈花紅銀二百大元經官判定定能發給斷不食言此酒不惟能飲 加助已 三寶 四里求 諸君如欲 飲此酒日經可處其餘各埠均能販運往此佈 聞
大英一千九百零八年正月一號



啟者茲本公司由法國會辦頂上高標池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚其飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有高標池酒無有能出其右者茲將標頭中之妙品也此酒與他

明也洋行謹啟

售發酒池國高標其海上頂國法



啟者本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧請認明標頭免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行飲匙標頭出沽希圖魚目混珠殊為痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘 諸君有知何人假冒請到本行報明即贈花紅銀二百大元經官判定定能發給斷不食言此酒不惟能飲 加助已 三寶 四里求 諸君如欲 飲此酒日經可處其餘各埠均能販運往此佈 聞
大英一千九百零八年正月一號

售發酒品三



啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來其功發售其酒係白蘭式發售有年沽飲 諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君欲買本行白蘭三品酒者請細認本號招牌之內有小瓶包頭註明聯字新嘉坡明也公司者始真若無此字樣即屬偽冒請公細認特此佈告
大英一千九百零八年正月一號 明也洋行謹啟

售發櫥鐵名馳



啟者思生之道所最要者則能保其財而後能保其身所以本行所沽之鐵櫥久已馳名於東方一帶而於叻坡則尤為著名本行沽賣此等鐵櫥已有三十年之久其製甚為堅固能保火且其鑰匙甚為精妙非盜賊等所能開計其櫥全身均用鐵製成並無雜以木料且其櫥自前至今均為一式堅固並無有優劣之分至於各大小不一而價則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙於火即遇意外火災亦無所損是以本行之鐵櫥實為叻坡諸商所共賞而本行每年所沽亦不鮮茲特為之佈告 諸君有欲買者請到本行面議可也
大英一千九百零八年正月一號 明也洋行謹啟

示

大英欽命新嘉坡輔政使司 爲招人投標事照得本坡以家現
欲招人入承工役爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲
承充者其承充于西一千九百一十一年二月廿一號禮拜二即
華正月廿三日中午以前投交本署以憑選擇茲將所欲招充之
工役開列
一 暫前路官住宅外油漆等役
二 郵政局住宅外油漆等役
三 華民政務司署換新屋上木及磚
四 華民政務司署往來舖三合土
五 華民政務司署油漆及抹灰水
六 華民政務司署油漆及抹灰水
七 華民政務司署油漆及抹灰水
八 華民政務司署油漆及抹灰水
九 華民政務司署油漆及抹灰水
十 華民政務司署油漆及抹灰水
十一 華民政務司署油漆及抹灰水
十二 華民政務司署油漆及抹灰水
十三 華民政務司署油漆及抹灰水
示

新 年 敬 送 貴 眷 品 物



何 事 寄 出 自 已 之 錢 銀 可 將 此 項 投 入 新 嘉 坡 人 壽 保 險 公 司 則 所 得 之 利 益 比 之 寄 出 錢 銀 一 樣

大 東 方 保 壽 壽 險 有 限 公 司

THE GREAT EASTERN LIFE

Assurance Company, Limited,

SINGAPORE.

啟者本公司之規則無一保險公司可及并比較 諸君與本公司往來往更有利益而較為便利如此可免延遲阻礙之弊茲將以證明新嘉坡大東方保險有限公司公平快捷之保險費之兩項如下
一 倘有商店東人身故時該店欲得現銀及即時領款者 諸君本公司倘有保險單據可以時常救助 諸君之子女而當其接其父之遺業之時請以清除此政之困難為此本公司思之以為 諸君公司再延莫如即到本公司內或通函告知以便本公司立遣代表人來見公要

啟者予欲通知予已收到大東方公司銀額五千元前還三百九十一號之保險單因予失去何銀錫甘而該公司保險先夫已于西本月廿六號禮拜仙逝今日廿七號拜一予已收到大東方公司所給此款之銀額予特稱謝大東方公司因爲幫助確楚所用之字據及因此使予利便而不需耗費予甚感厚賜大東方公司于戚友及凡欲保險之諸君焉

大英一千九百一十年閏月二十七號 徐金夏銀謹啟

按何君崇錫乃本坡之經紀人一千九百零九年三月十八號有在大東方公司保險已納兩年利息每年三百八十元六角半

啟者余乃楊德耀之掛砂人欲使余按公報其已故宋君其善之端端名楊德耀其善通知彼已收到大東方公司銀額一千元因爲賠償其夫與該公司保險之項其保單之單乃三百五十號宋君其善係于西本月廿七號禮拜仙逝今日廿八號拜一已向該公司收訖此單之項予甚感厚賜該公司之代表人余片士君因爲此人所理領款各字據并未使予延遲而己故宋君其善在日又向他家公司保險壽險由大東方公司先給保單此乃該公司應利快捷及誠信之又一機會也凡欲保險壽命之人予甚真心爲大東方公司介紹此佈
宣統二年十月念七日
大英一千九百一十年十月二十八號

楊德耀掛砂人楊慶全謹啟

諸君欲知保險之詳細情形請到新嘉坡哥里亞基溫里士打屋二十二號於本公司寫字樓詢問便悉

英一千九百一十年十二月六號 大東方有限公司謹啟

亞沙喜(太陽)標蜜酒發售廣告

ASAHI BEER

敬者此太陽標蜜酒前在英日賽會時曾獲優等之獎賞其在東方所製蜜酒無一能與此相匹者以此標蜜酒為第一無二而一千九百一十年在新嘉坡萬國賽會時又蒙公眾大加讚美諸君有欲採購者請到本公司面商可也
總代理處新嘉坡芬蘭申兀連(即海花園邊)門牌二號
德律風六十五號本公司內



零售處新嘉坡小坡城多利亞街門牌三百五十一號本公司欲求代理者請此酒之華人商店如意
西曆一千九百一十年十二月二十號

三井有限公司謹啟

輪船發行告白 ○敬者馬六甲廣怡船及嗎也輪船常川往來
本坡 文島 巨港 爾有欲寄貨抑搭船早者請到本代理人處
便公司相商可也此佈 英一千九百零九年三月十一號

代理人羅敏申門牌廿八號德盛公司謹啟

啟者本公司乃是建造土木及機器之工師所設本公司之總寫字樓及廠設在新嘉坡美芝律又在坡中囑直里律設立寫字樓而在于仰光 檳城 意倫 吉隆 網呀 香港 上海 羊城等處均設分枝之店本公司所造工程乃係建築 鐵等項之屋宇 各式橋梁 鋼鐵 三合土等項之碼頭 燈塔 水塔 礮石製就等項製造花樣等項本公司可充當國家包工之役乃水



建築 工程 土名 路標 火車 鋼工 鐵工

船澳之貨倉螺旋式之樓梯 製造聯合各式 尾火車

本公司內，常有沽出礦務 廣務

用各款之機器 各式車所用之油 各式大小

大小經折角 處 補聖 共財 備京 呂晉

卷五 金瓶梅 第五回

宣統三年五月十五日

宣統二年五月廿九日 夏商獨士國有限公司啟

正記為圖婢老用標商准稟老

老舖在香港中環坭街口

天喜堂商標



老山調經丸

正舖在羊城西關光雅里

若非萬全敢獨沽一味

角都四碑老曰故禮部侍郎之府王懷某都京自恩方止

治一二月胎動行經或肚痛	治三四月胎動行經或肚痛	治五六月胎動行經或肚痛	治七八月胎動行經或肚痛	治九十月胎動行經或肚痛
治血山崩漏血流不止	治經期前後小腹痛	治經期前後腰骨痛	治經期前後頭暈目眩	治經期前後心跳不寧

此丸專治婦科等症如孕婦經閉室女經水不調或口平日乾或有孕者吞至三五丸無不效孕婦人皆可安心服用之忌食辛辣之物每服一丸白帶赤帶血未清

廈門領邦街太乙號
汕頭鎮邦街保太和
漳州嘉樓街美隆

石叻馬交街周昌記
佛山福祿天相堂
大叻叻順源周昌記
省城順司直義成
庇能大門樓富生

商標別人不得冒效福建林肇春

一九三二年二月二日

白告名馳下天乳牛公企

本廠造製牛乳歷有年所為全球第一色白而潔味甚香
 濃得而舉之新製其無上之妙品老年服之可以延年幼
 年服之可強壯壯無量之廣其國為最日本香港新嘉坡

印度南花

新金山

澳門等處

每年產額

五百萬箱

亦可圖運

夾板夾富

此中國力

國自強戒

社會林立

雖強南君

新嘉坡

Milkmaid



Milk

See that the
MILKMAID Trade Mark
is on every Tin



Largest Sale in the World

一千九百零八年三月廿七號

企公乳牛公司主理人白

以此乳原之不但身體強壯可要衛生而
 尤宜時服無病百倍於身非益不淺也

新嘉坡

McAlister & Co., Limited.

白 告 司 公 限 有 打 士 里 加 麥

啟者本公司特字通佈 諸君知悉本公司之寫字樓設
在峇厘星律發沽樹乳園所用各項機器此等機器均常
備備而各大樹乳園均有向本公司採辦機器

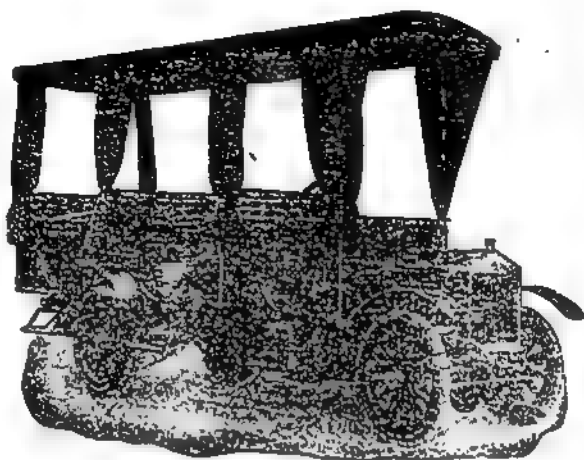


圖 車 打 膠 客 載

本公司發售右列圖式之載客打車現在四州府之明
顯實學有用此車三輛 諸君欲知各機器之價值請向
本公司內面詢便悉此佈

英一千九百一十年二月四號

麥加里士打有限公司謹啟

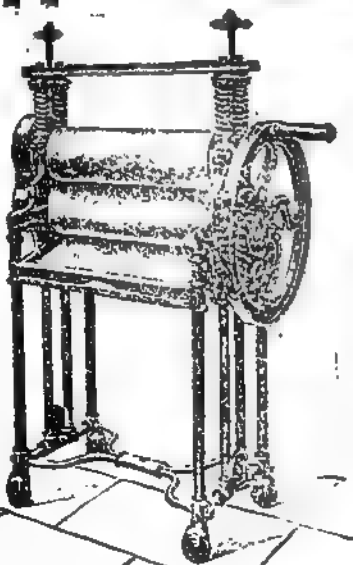


圖 車 乳 樹



圖 器 乳 樹 取 採



圖 桿 鐵

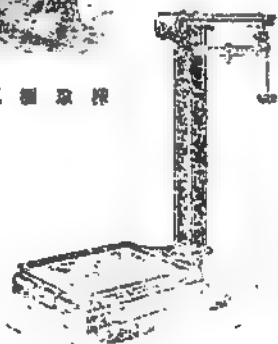


圖 磅

專售馳名捲烟告白

啟者環球上所製之菸捲枝多矣未有如膠樹標之
之佳者此烟名曰加勝已蒙此界之推選第一精良及在
市上行銷其價值又屬最廉此烟係將樹上華衣圖之烟



葉捲成此等烟枝隨處
圖處深請 諸君有欲
試者請到本公司索取
取此烟之樣本不取分

文 圖子紅心校 網略 利直响有限公司之專售人乃係利

直响有限公司有欲購者請以物照照而買其身體

者請 實為此佈 利直响有限公司謹啟 四

宣統三年正月十八日 叻報館刊

各埠輪船入口

[illegible]

輪 船 開 行

[illegible]

福建盧詩如始創去風虎骨膏



去風虎骨膏

專治風濕骨痛... 凡患此症者... 功效如神... 盧詩如監製

總發行所... 叻叻... 盧詩如

本坡各貨的確行情

暹羅米	出價	九十六元二角半	暹羅米	出價	九十六元二角半
暹羅米	出價	九十五元五角	暹羅米	出價	九十五元五角
暹羅米	出價	九十六元七角半	暹羅米	出價	九十六元七角半
暹羅米	出價	九十七元五角	暹羅米	出價	九十七元五角
暹羅米	出價	九十七元五角	暹羅米	出價	九十七元五角
暹羅米	出價	九十七元五角	暹羅米	出價	九十七元五角
暹羅米	出價	九十七元五角	暹羅米	出價	九十七元五角
暹羅米	出價	九十七元五角	暹羅米	出價	九十七元五角
暹羅米	出價	九十七元五角	暹羅米	出價	九十七元五角
暹羅米	出價	九十七元五角	暹羅米	出價	九十七元五角

暹羅米	出價	九十六元二角半	暹羅米	出價	九十六元二角半
暹羅米	出價	九十五元五角	暹羅米	出價	九十五元五角
暹羅米	出價	九十六元七角半	暹羅米	出價	九十六元七角半
暹羅米	出價	九十七元五角	暹羅米	出價	九十七元五角
暹羅米	出價	九十七元五角	暹羅米	出價	九十七元五角
暹羅米	出價	九十七元五角	暹羅米	出價	九十七元五角
暹羅米	出價	九十七元五角	暹羅米	出價	九十七元五角
暹羅米	出價	九十七元五角	暹羅米	出價	九十七元五角
暹羅米	出價	九十七元五角	暹羅米	出價	九十七元五角
暹羅米	出價	九十七元五角	暹羅米	出價	九十七元五角

凡各貨物俱用馬嘜

羅奇生



經大英政府
注册在案

別人不得假冒影射

總發行處中街門牌式十八號羅廣同濟各款藥酒

羅奇生

自辦各色洋酒
自釀各色米酒
自辦天津美酒

發行

分售處
丹戎巴葛門牌二百六十八號
牛車水第拾號
新北索二十二號
小坡大馬路四百六十九號



本號支店 天津源恒益 各種美酒 向清金山各埠 久已馳名 今承本坡酒例改良 辦來
自辦天津各色美酒
發沽 香港味美 確為洋酒正裝 與別家轉托扣雜者不同 請為嘗試 當知真偽

LOH KEE SENG SINGAPORE

羅奇生酒房

本號致和港好米酒九州府人多知之茲如法在本坡蒸釀純用釉藥未醋釀成並無大酒花糖雜質
自蒸正氣各色米酒
大有壯氣補血之功故無燥熱灼肺之患凡屬中國人請飲中國之本酒房謹啟

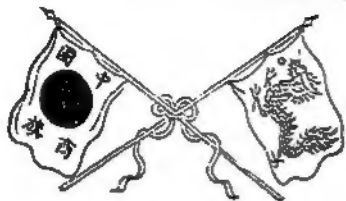
躉賣格外相宜

由本號代報運出水免稅酒價更屬廉平比之貴客親到香港購辦更為相宜便捷

宣統二年正月廿六日

玫瑰露酒	價九角	汶酒	價九角	桑寄生酒	價八角半
茵陳露酒	八角二占	紹興酒	五角半	廣同濟跌打酒	四角半
蓮花露酒	八角二占	黑糯米酒	五角半	廣同濟風濕酒	九角半
五加皮酒	八角二占	白糯米酒	五角半	廣同濟百藥酒	六角半
史國公酒	八角二占	青糯米酒	六角	廣同濟毛雞酒	七角
高粱酒	價九角	牙擦酒	六角	廣同濟衛生酒	六角半
				廣同濟三鞭酒	六角半

提防假冒



艾羅補腦汁

李襲保親軍賜書

牛法大船土人左右呼茶者強
貴府房二天羅捕在計郎人上年在都
時官

水陸提督 李賜書

欽命鎮粵右都統一等肅毅侯李國杰頤首

頭品頂戴廣東水陸提果勇巴圖魯李率領

價目每小瓶

二大元
一元二角半

每打二十元

宣統二年九月廿三日

總經理處廣州合豐商店

廣隆中法藥房 吧城中法藥房

知國體之可尊者即知國體之可貴知國體之可貴者即知國體之可

悲我華僑熱心愛國雖遠在數萬里外尚不能忘誠恐其每值年節大日以及慶典吉期常張幟徽而此已足令人欽慕播弄國家制度私

須遵守合格始免貽笑於人我國農工商部前經奏定中國商標法

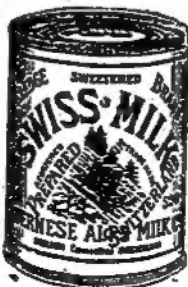
支商部及承運總分商會均已一體懸掛商旗然則我華商亦可自異

以貽無知之誚是以本店特由華商辦到商旗來叻大小皆有以便選
用諸君有愛國熱誠而欲保全商格者祈早臨臨採購存貨有限如屆

恐有不能應命之虞也特此佈聞

石叻大馬路豆腐街口會豐商店披露

士 禮 士 標 牛 乳



啟者此標之牛乳經由國家選
于醫院而視為貴重之物此標
乳共有三款 諸君有欲寄沽
請赴下列之行店如欲採購大
者可赴總直諸君及子有限公司
為盼 牛乳計分三款 第一款
純牛酪 第二款淨牛乳膏 第三款和糖牛乳膏此款牛乳
第一精良從來未嘗有人販運
叻及賣純乳酪于罐內而不

1

52



17

1

項藥料如此則以此款牛乳而製

孩童及壯者飲之最爲有益而小

服用此牛乳他日長成身軀強壯

天下上等之罐頭牛奶公廠無幾

諸君既買請到下列之行店可也

安樂公司 海報 永和成

本公司
總公司

廣仁堂 廣南生

共一千九百零三年三月三十一號

PATERSON SIMONS & Co., Limited.

告 廣 司 公 限 有 申 智 巴



啟者本公司發售花沙蘭頭牛乳共有三種 第一生牛

乳乃最純潔 第二種牛乳乃紅標標 第三種牛乳

乃金標標 此等牛乳均係保確係牛之乳 諸君有欲

購者請向下列各號均能採購 源振興 昌裕 衣

巴加美運 安樂公司

明士利片瓦發售 此種片瓦現在亞吉屋 葛士兄弟

新屋 美拿拿厚水池均有行用 諸君欲知價值請向

本公司便悉

英一千九百十一年正月三號

智巴申有限公司謹啟